



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1249 zo 16. júna 2017 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Nórsym kráľovstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 v mene Únie** 1

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1250 z 11. júla 2017, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008, pokiaľ ide o vyňatie aromatickej látky 4,5-epoxy-2(trans)-decenál zo zoznamu Únie** ⁽¹⁾ 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1251 z 11. júla 2017, ktorým sa dvestosedemdesiaty prvýkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida** 6

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1252 z 11. júla 2017 na podporu posilnenia chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov** 8
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1253 z 11. júla 2017, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/392/SZBP o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)** 15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1254 zo 4. júla 2017 o navrhovanej iniciatíve občanov s názvom Stop TTIP [oznámené pod číslom C(2017) 4725]	16
★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1255, z 11. júla 2017 o vzorovom dokumente na opis vnútroštátnych systémov a postupov na prijímanie organizácií za členov a partnerov siete EURES ⁽¹⁾	18
★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1256 z 11. júla 2017 o vzorových dokumentoch a postupoch na výmenu informácií o národných pracovných programoch siete EURES na úrovni Únie ⁽¹⁾	24
★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1257 z 11. júla 2017 o technických normách a formátoch požadovaných na účely jednotného systému umožňujúceho priradovanie voľných pracovných miest k žiadostiam o zamestnanie a životopisom na portáli EURES ⁽¹⁾	32
★ Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/1258 z 5. júla 2017 o delegovaní právomoci prijímať rozhodnutia o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií (ECB/2017/22)	39

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/1249

zo 16. júna 2017

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Nórsnym kráľovstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 v mene Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/479 ⁽²⁾ Komisia podpísala 8. decembra 2016 Dohodu medzi Európskou úniou a Nórsnym kráľovstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 (ďalej len „dohoda“), s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 ⁽³⁾ sa stanovuje, že krajiny pridružené k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* sa majú podieľať na nástroji v súlade s jeho ustanoveniami a že sa majú dohodnúť mechanizmy týkajúce sa ich finančných príspevkov a dodatočných pravidiel potrebných na takúto účasť vrátane ustanovení, ktorými sa zaisťuje ochrana finančných záujmov Únie a právomoc Dvora audítorov vykonávať audit.
- (3) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto rozhodnutí, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (4) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽⁴⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

⁽¹⁾ Súhlas zo 16. mája 2017 (zatiaľ neuvverejnený v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/479 z 8. decembra 2016 o podpise, v mene Únie, a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Nórsnym kráľovstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 (Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2017 s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 143).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

- (5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽¹⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Nórskeym kráľovstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 ⁽²⁾.

Článok 2

Predseda Rady v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku 19 ods. 2 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude touto dohodou viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia ⁽³⁾.

V Luxemburgu 16. júna 2017

Za Radu
predseda
E. SCICLUNA

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽²⁾ Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2017, s. 3, spolu s rozhodnutím o podpise.

⁽³⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1250

z 11. júla 2017,

ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008, pokiaľ ide o vyňatie aromatickej látky 4,5-epoxy-2(*trans*)-decenál zo zoznamu Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (EHS) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1331/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje spoločný postup schvaľovania prídavných látok v potravinách, potravinárskych enzýmov a potravinárskych aróm⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 6,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 je stanovený zoznam Únie obsahujúci arómy a východiskové materiály schválené na použitie v potravinách a na nich, ako aj podmienky ich používania.
- (2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 872/2012⁽³⁾ bol prijatý zoznam aromatických látok, ktorý sa zapracoval do časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008.
- (3) Časť A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 možno aktualizovať v súlade so spoločným postupom, ktorý sa uvádza v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1331/2008, a to buď na podnet Komisie, alebo na základe žiadosti podanej členským štátom alebo zainteresovanou stranou.
- (4) Aromatická látka 4,5-epoxy-2(*trans*)-decenál (číslo FL: 16.071) sa uvádza v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 ako aromatická látka v štádiu hodnotenia, v prípade ktorej úrad požiadal o doplňujúce vedecké údaje. Žiadateľ takéto údaje predložil.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín vyhodnotil predložené údaje a vo svojom vedeckom stanovisku zo 4. mája 2017⁽⁴⁾ dospel k záveru, že 4,5-epoxy-2(*trans*)-decenál (číslo FL: 16.071) vyvoláva obavy o bezpečnosť v súvislosti s genotoxicitou, pretože v predloženej skúške *in vivo* možno pozorovať genotoxický účinok v pečeni potkanov.
- (6) Z tohto dôvodu používanie 4,5-epoxy-2(*trans*)-decenálu (číslo FL: 16.071) nespĺňa všeobecné podmienky používania aróm uvedené v článku 4 písm. a) nariadenia (ES) č. 1334/2008. Táto látka by sa preto mala v záujme ochrany ľudského zdravia bezodkladne vyňať zo zoznamu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 34.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 872/2012 z 1. októbra 2012, ktorým sa prijíma zoznam aromatických látok stanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 a zapracúva sa do prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1565/2000 a rozhodnutie Komisie 1999/217/ES (Ú. v. EÚ L 267, 2.10.2012, s. 1).

⁽⁴⁾ Výbor CEF EFSA (výbor EFSA pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami, enzýmy, arómy). Vedecké stanovisko k hodnoteniu skupiny aróm 226, revízia 1 (FGE.226Rev1): posúdenie genotoxických údajov o jednom α,β -nenasýtenom aldehyde z chemickej podskupiny 1.1.1 písm. b) v hodnotení FGE.19. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(5):4847, 24 s., <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2017.4847>.

- (7) Komisia by preto mala uplatniť zrýchlený postup na vyňatie látky, ktorá vyvoláva obavy o bezpečnosť, zo zoznamu Únie.
- (8) Časť A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Časť A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Z časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1334/2008 sa vypúšťa táto položka:

„16.071	4,5-epoxy-2(<i>trans</i>)-decenál	188590-62-7	1570		aspoň 87 %; sekundárna zložka 8 – 9 % 4,5-epoxydec-2(<i>cis</i>)-enalu		1	EFSA“
---------	-------------------------------------	-------------	------	--	---	--	---	-------

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1251**z 11. júla 2017,****ktorým sa dvestosedemdesiaty prvýkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 1,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 6. júla 2017 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o pridaní jedného subjektu do zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
v mene predsedu
riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa dopĺňa tento záznam:

„Jamaat-ul-Ahrar (JuA) [*alias* a) Jamaat-e-Ahrar, b) Tehrik-e Taliban Pakistan Jamaat ul Ahrar, c) Ahrar-ul-Hind].
Adresa: a) Lalpura, provincia Nangarhar, Afganistan (od júna 2015); b) Mohmand Agency, Pakistan (v auguste 2014).
Ďalšie informácie: pôsobí z provincie Nangarhar v Afganistane a z oblasti pakistansko-afgánskej hranice. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 6.7.2017.“

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/1252

z 11. júla 2017

na podporu posilnenia chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Európska rada 12. decembra 2003 prijala stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia, ktorá v kapitole II obsahuje zoznam opatrení zameraných na boj proti takémuto šíreniu, ktorých prijatie je potrebné nielen v rámci Únie, ale aj v tretích krajinách.
- (2) Únia uvedenú stratégiu aktívne vykonáva a zavádza opatrenia uvedené v jej kapitole III, a to najmä uvoľňovaním finančných zdrojov na podporu konkrétnych projektov realizovaných multilaterálnymi inštitúciami, poskytovaním technickej pomoci a odborných znalostí štátom v súvislosti so širokou škálou opatrení proti šíreniu a podporou úlohy Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN).
- (3) Bezpečnostná rada OSN prijala 28. apríla 2004 rezolúciu č. 1540 (2004) [ďalej len „rezolúcia BR OSN č. 1540 (2004)“], ktorá bola prvým medzinárodným nástrojom, ktorý sa uceleným a komplexným spôsobom zaoberá zbraňami hromadného ničenia, ich nosičmi a súvisiacimi materiálmi. Rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004) sa pre všetky štáty ustanovili záväzné povinnosti, ktorých cieľom bolo predchádzať tomu, aby neštátne subjekty získavali prístup k takýmto zbraňam a súvisiacim materiálom, a odrádzať ich od takéhoto prístupu. Bezpečnostná rada OSN rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004) taktiež rozhodla, že všetky štáty majú prijať a presadzovať účinné opatrenia na zavedenie vnútroštátnych kontrol s cieľom predchádzať šíreniu jadrových, chemických alebo biologických zbraní a ich nosičov vrátane zavedenia primeraných kontrol súvisiacich materiálov.
- (4) Všeobecné dodržiavanie a úplné vykonávanie Dohovoru o chemických zbraňach a rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004) patria medzi hlavné priority Ukrajiny v oblasti nešírenia zbraní hromadného ničenia, najmä v rámci svojho nestáleho členstva v Bezpečnostnej rade OSN na obdobie 2016 – 2017.
- (5) Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda o pridružení“) bola podpísaná 21. marca a 27. júna 2014. Dohoda o pridružení okrem iného stanovuje urýchlené zosúladenie ukrajinských právnych predpisov s príslušnými právnymi predpismi Únie vrátane odstránenia všetkých prekážok na ceste ku komplexnému vykonávaniu rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004). Dohoda o pridružení sa predbežne čiastočne vykonáva od novembra 2014 a januára 2016.
- (6) V súlade s vládnym plánom Ukrajiny na roky 2014 – 2017 zameraným na vykonávanie dohody o pridružení sa Ukrajina zaviazala vypracovať právne predpisy týkajúce sa kontroly závažných havárií spojených s nebezpečnými látkami. Kabinet ministrov Ukrajiny tiež rozhodol, že zvýši chemickú ochranu a bezpečnosť, a to prostredníctvom vypracovania legislatívnych a regulačných opatrení o dodržiavaní požiadaviek bezpečného zaobchádzania s nebezpečnými chemickými látkami a predchádzania nezákonnému obchodovaniu s nebezpečnými chemickými výrobkami.

⁽¹⁾ Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 3).

- (7) Organizácia pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) s podporou Úradu OSN pre otázky odzbrojenia (UNODA), Zväzu chemického priemyslu Ukrajiny (UCU) a Medzinárodného centra pre chemickú ochranu a bezpečnosť (ICCSS) usporiadala 11. a 12. decembra 2014 v Kyjeve národnú diskusiu za okrúhlym stolom na tému Spôsobilosti v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine a vypracovanie integrovaného programu chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine (ďalej len „ICSSP“) vrátane podpory vykonávania rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004). Za okrúhlym stolom sa zišli viaceré zainteresované strany z Ukrajiny a medzinárodní partneri a jeho výsledkom bolo schválenie súboru odporúčaní.
- (8) Vo Viedni sa od 24. do 26. februára 2015 konalo stretnutie hlavných zainteresovaných strán a medzinárodných partnerov zamerané na vypracovanie ICSSP vrátane podpory vykonávania rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004). Účastníci z Ukrajiny sa dohodli na pláne týkajúcom sa ICSSP.
- (9) Sekretariát OBSE pripravil v uvedenom rámci a v úzkej spolupráci s príslušnými orgánmi na Ukrajine návrhy projektov, ktoré sa predložili Únii na účely financovania prostredníctvom rozpočtu SZBP.
- (10) Technickým vykonávaním projektov, ktoré sa majú realizovať v rámci tohto rozhodnutia, by sa mal poveriť sekretariát OBSE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Únia v záujme podpory mieru a bezpečnosti a účinného multilateralizmu na celosvetovej i regionálnej úrovni sleduje tieto ciele:
 - a) posilnenie mieru a bezpečnosti v susedstve Únie znížením hrozby, ktorú so sebou prináša nezákonné obchodovanie s kontrolovanými a toxickými chemickými látkami v regióne OBSE, najmä na Ukrajine;
 - b) podpora účinného multilateralizmu na regionálnej úrovni podporovaním činností OBSE zameraných na posilnenie spôsobilostí príslušných ukrajinských orgánov s cieľom predchádzať nezákonnému obchodovaniu s kontrolovanými a toxickými chemickými látkami v súlade so záväzkami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004).
2. Na dosiahnutie cieľov uvedených v odseku 1 vykonáva Únia tieto opatrenia:
 - a) zlepšenie regulačného systému Ukrajiny v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti;
 - b) zriadenie ukrajinského národného referenčného centra pre identifikáciu kontrolovaných a toxických chemických látok;
 - c) posilnenie kontrol cezhraničného pohybu kontrolovaných a toxických chemických látok.

Podrobný opis opatrení uvedených v prvom pododseku sa uvádza v prílohe.

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“).
2. Technickým vykonávaním opatrení uvedených v článku 1 ods. 2 prvom pododseku sa poveruje sekretariát OBSE. Uvedenú úlohu plní na zodpovednosť vysokého predstaviteľa. Vysoký predstaviteľ uzavrie na uvedený účel potrebné dohody so sekretariátom OBSE.

Článok 3

1. Finančná referenčná suma na vykonávanie opatrení uvedených v článku 1 ods. 2 prvom pododseku je 1 431 156,90 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami platnými pre všeobecný rozpočet Únie.

3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 2. Na uvedený účel uzavrie so sekretariátom OBSE dohodu o financovaní. V uvedenej dohode sa stanoví, že sekretariát OBSE má zabezpečiť viditeľnosť príspevku Únie zodpovedajúcu jeho výške.

4. Komisia vyvinie úsilie, aby sa dohoda o financovaní uvedená v odseku 3 uzavrela čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Informuje Radu o všetkých ťažkostiach, ktoré v tomto procese vzniknú, ako aj o dátume uzavretia dohody o financovaní.

Článok 4

Vysoký predstaviteľ predkladá Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných správ, ktoré pripravuje sekretariát OBSE. Uvedené správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré vykoná Rada. Komisia poskytuje informácie o finančných aspektoch opatrení uvedených v článku 1 ods. 2 prvom pododseku.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 36 mesiacov po uzavretí dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3 alebo šesť mesiacov po dátume jeho prijatia, ak sa v tomto období neuzavrie žiadna dohoda o financovaní.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Radu
predseda
T. TÕNISTE

PRÍLOHA

Posilnenie chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej Rady Organizácie Spojených Národov č. 1540 (2004)

1. Kontext

Použitie chemických zbraní alebo chemických látok ako zbraní zo strany neštátnych aktérov sa stalo reálnou hrozbou. Vzhľadom na súčasnú bezpečnostnú situáciu predstavujú hrozby a riziká neoprávneného použitia chemických látok alebo útokov na chemické zariadenia vážnu výzvu pre bezpečnosť, hospodárstvo, zdravie a životné prostredie na Ukrajine. Organizácia pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) s podporou Úradu Organizácie Spojených národov (OSN) pre otázky odzbrojenia (UNODA), Zväzu chemického priemyslu Ukrajiny (UCU) a Medzinárodného centra pre chemickú ochranu a bezpečnosť (ICCSS) preto 11. a 12. decembra 2014 usporiadala v Kyjeve na Ukrajine národnú diskusiu za okrúhlym stolom o spôsobilostiach v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine a vypracovaní integrovaného programu chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine (ďalej len „ICSSP“) vrátane podpory vykonávania rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) č. 1540 (2004).

V nadväznosti na ňu sa od 24. do 26. februára 2015 konalo zasadnutie vo Viedni venované vypracovaniu ICSSP. Vnútroštátni účastníci sa dohodli na pláne týkajúcom sa ICSSP. V prvej etape vykonali medzinárodní odborníci komplexné preskúmanie chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine (ďalej len „komplexné preskúmanie“). V rámci tohto komplexného preskúmania sa okrem iného zanalyzovala celková politika v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine, ochrana a bezpečnosť v rámci prepravy nebezpečných chemických látok, infraštruktúra a technické kapacity v oblasti analýzy nebezpečných chemických látok, hraničné a colné kontroly pohybu nebezpečných chemických látok a ochrana a bezpečnosť výroby, skladovania a používania chemických látok vo vnútroštátnom priemysle.

V dôsledku toho pripravila OBSE tri projekty s cieľom podporiť ICSSP na Ukrajine. Vypracovali sa v spolupráci s príslušnými ukrajinskými orgánmi. Všetky projekty sa budú vykonávať v súlade s príslušnými ustanoveniami plánu vykonávania dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“).

2. Ciele

Celkovým cieľom tohto rozhodnutia je podporiť projekty OBSE zamerané na posilnenie chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004) a dohodou o pridružení, a to poskytnutím významného príspevku k ICSSP na Ukrajine. Toto rozhodnutie sa zameriava najmä na zníženie hrozby, ktorú predstavuje nezákonné obchodovanie s kontrolovanými a toxickými chemickými látkami v regióne OBSE, najmä na Ukrajine, a tým aj na podporu mieru a bezpečnosti v susedstve Únie.

3. Opis projektov

3.1. Projekt 1: zlepšenie regulačného systému Ukrajiny v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti

3.1.1. Cieľ projektu

— Zlepšiť právny a regulačný základ Ukrajiny v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti, a to ako súčasť ICSSP a v súlade so záväzkami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004).

3.1.2. Opis projektu

— S cieľom podporiť ukrajinské vládne agentúry pri riešení hrozieb, ktoré predstavuje zneužitie toxických chemických látok, určila OBSE a príslušné orgány Ukrajiny štyri prioritné dokumenty týkajúce sa posilnenia právnych predpisov v oblasti chemickej ochrany a bezpečnosti:

— technický predpis týkajúci sa bezpečného a zabezpečeného riadenia chemických výrobkov,

— technický predpis týkajúci sa klasifikácie a označovania nebezpečných chemických látok,

— zmeny ukrajinského zákona o vysokorizikových zariadeniach,

— vyhláška Kabinetu ministrov Ukrajiny týkajúca sa určovania vysokorizikových zariadení a vyhlásenia o ich bezpečnosti.

3.1.3. Očakávané výsledky projektu

- V rámci projektu sa vypracujú štyri dokumenty uvedené v bode 3.1.2 s cieľom prijatia do regulačného a právneho rámca.

3.1.4. Prijemcovia projektu

- Ministerstvo hospodárskeho rozvoja a obchodu Ukrajiny
- Štátna ukrajinská záchranná služba

3.2. Projekt 2: zriadenie ukrajinského národného referenčného centra pre identifikáciu kontrolovaných a toxických chemických látok

3.2.1. Cieľ projektu

- Zlepšiť schopnosť ukrajinských orgánov identifikovať toxické chemické látky a prekursorov a vykonávať forenzné vyšetrovanie zneužitia ako súčasť ICSSP v súlade so záväzkami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004).

3.2.2. Opis projektu

- V súlade s odporúčaním komplexného preskúmania a na základe schválenia zo strany ukrajinského ministerstva zdravotníctva by sa mohlo na základe výskumného centra zriadiť národné referenčné centrum. Laboratóriá uvedeného výskumného centra však nemajú príslušný regulačný základ, štandardné operačné postupy na poskytovanie služieb zainteresovaným orgánom a organizáciám súkromnému sektoru, ani osobitné prístroje na chemickú analýzu s vysokým rozlíšením na presné a spoľahlivé zisťovanie a identifikáciu nebezpečných chemických látok. Projekt teda pomôže pri vytváraní plne funkčného národného referenčného centra vrátane obstarávania prístrojov na chemickú analýzu s vysokým rozlíšením a vhodnej odbornej príprave laboratórneho personálu.

3.2.3. Očakávané výsledky projektu

- vytvorenie národného referenčného centra pre identifikáciu kontrolovaných a toxických chemických látok a začlenenie tohto centra do vnútroštátnych a medzinárodných systémov reakcií na chemické hrozby,
- modernizácia laboratórneho vybavenia výskumného centra,
- začlenenie národného referenčného centra do medzinárodného rámca,
- vyškolenie laboratórneho personálu.

3.2.4. Prijemcovia projektu

- Ministerstvo zdravotníctva Ukrajiny

3.3. Projekt 3: posilnenie kontrol cezhraničného pohybu kontrolovaných a toxických chemických látok

3.3.1. Cieľ projektu

- Zlepšiť hraničné kontroly a monitorovanie chemických látok pri tranzite cez Ukrajinu v súlade so záväzkami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004).

3.3.2. Opis projektu

- Komplexné preskúmanie poukázalo na to, že je potrebné posilniť vnútorné kontroly cezhraničného pohybu toxických chemických látok a posilniť v uvedenom ohľade vnútroštátne kapacity. V projekte sa preto plánuje zavedenie náležite formalizovaných vnútroštátnych systémov odbornej prípravy a školení školiteľov zo Štátnej pohraničnej stráže Ukrajiny a Štátneho fiškálneho úradu Ukrajiny zameraných na zisťovanie a identifikáciu kontrolovaných a toxických chemických látok, ktoré prekračujú štátnu hranicu Ukrajiny. Ukrajinské orgány tak získajú udržateľné znalosti a najlepšie postupy v oblasti chemickej ochrany, bezpečnosti a krízového riadenia kontrolovaných a toxických chemických látok prostredníctvom rozvoja vnútroštátnych štandardných operačných postupov zosúladených s Úniou, zavedením medzinárodných noriem a postupov v uvedenej oblasti ako aj usporiadaním simulačných cvičení a cvičení v teréne na hraniciach atď. Projekt bude pomáhať aj pri posilňovaní kontrol vývozu prostredníctvom presadzovania kontrolného zoznamu položiek s dvojakým použitím, ktorý vypracovala Únia, zo strany ukrajinských colných orgánov.

- Určili sa tieto oblasti intervencie:
 - analýza a monitorovanie chemických látok pri tranzite,
 - kontrola hraníc a nezákonné obchodovanie,
 - vzdelávanie a osвета,
 - zavedenie príslušných administratívnych a operačných predpisov týkajúcich sa chemickej ochrany a bezpečnosti,
 - núdzová reakcia na nehody pri tranzite.

3.3.3. Očakávané výsledky projektu

- vypracovanie vnútroštátnych programov odbornej prípravy pre Štátny fiškálny úrad Ukrajiny a Štátnu pohraničnú stráž Ukrajiny o postupoch v oblasti chemickej ochrany, bezpečnosti a krízového riadenia v cezhraničnej preprave kontrolovaných a nebezpečných chemických látok cez pozemné hraničné priechody, námorné prístavy a letiská,
- vyškolený personál vrátane vnútroštátnych školiteľov zo Štátneho fiškálneho úradu Ukrajiny a Štátnej pohraničnej stráže Ukrajiny ako aj zamestnanci dopravných orgánov na regulačnej, riadiacej a operačnej úrovni,
- posilnenie kapacít v oblasti kontroly vývozu a presadzovania práva v záujme kontroly cezhraničného pohybu kontrolovaných a nebezpečných chemických látok cez pozemné hraničné priechody, námorné prístavy a letiská.

3.3.4. Prijemcovia projektu

- Štátny fiškálny úrad Ukrajiny
- Štátna pohraničná stráž Ukrajiny

4. Administratívna podpora vykonávania projektov

Špecializovaní zamestnanci sekretariátu OBSE a úradu koordinátora projektu OBSE na Ukrajine budú koordinovať a riadiť vykonávanie projektových činností stanovených v bode 3 v záujme ďalšieho rozvoja rámca spolupráce medzi ukrajinskými partnermi, a to okrem iného aj vypracovaním príslušných nových návrhov projektov a vnútroštátnych opatrení.

Podporný personál bude vykonávať tieto úlohy:

- riadenie projektov vo všetkých fázach projektového cyklu,
- vykonávanie každodenného finančného dohľadu nad projektmi,
- poskytovanie technických a právnych odborných znalostí, podpora pri rozsiahlejších zákazkách v rámci obstarávania, zapojenie ďalších medzinárodných organizácií, vykonávanie zabezpečovania kvality a kontroly kvality výsledkov schválených projektov, predkladanie správ Únii o všetkých činnostiach v rámci ICSSP,
- podpora ukrajinských orgánov pri vypracúvaní nových vnútroštátnych opatrení v rámci ICSSP v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004).

5. Doba trvania

Celková odhadovaná dĺžka trvania projektov je 36 mesiacov.

6. Subjekt poverený technickým vykonávaním

Technickým vykonávaním tohto rozhodnutia sa poverí sekretariát OBSE. Sekretariát OBSE bude vykonávať činnosti podľa tohto rozhodnutia v spolupráci s ostatnými medzinárodnými organizáciami a agentúrami, najmä s cieľom zabezpečiť účinné synergie a vyhnúť sa duplikácii s činnosťami Organizácie pre zákaz chemických zbraní, v zhode s Dohovorom o chemických zbraniach.

7. Predkladanie správ

Sekretariát OBSE bude vypracúvať pravidelné správy, ako aj správy po ukončení každej z opísaných činností. Záverečné správy by sa mali Únii predkladať najneskôr šesť týždňov po ukončení príslušných činností.

8. Riadiaci výbor

Riadiaci výbor pre tento projekt sa bude skladať zo zástupcu vysokého predstaviteľa a zástupcu vykonávacieho subjektu uvedeného v bode 6 tejto prílohy. Riadiaci výbor bude vykonávanie tohto rozhodnutia pravidelne skúmať aspoň raz za šesť mesiacov, a to aj prostredníctvom využitia elektronických komunikačných prostriedkov.

Celkové náklady na projekty predstavujú 1 431 156,90 EUR.

9. Odhadované celkové náklady na projekty a finančný príspevok Únie

Celkové náklady na projekty predstavujú 1 431 156,90 EUR.

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/1253**z 11. júla 2017,****ktorým sa mení rozhodnutie 2012/392/SZBP o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 16. júla 2012 prijala rozhodnutie 2012/392/SZBP ⁽¹⁾, ktorým sa zriadila misia Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) na podporu budovania kapacít nigerských bezpečnostných aktérov v boji proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti.
- (2) Rada 18. júla 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/1172 ⁽²⁾, ktorým sa misia predĺžila do 15. júla 2018 a stanovila sa referenčná suma do 15. júla 2017.
- (3) Rozhodnutie 2012/392/SZBP by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť referenčnú sumu na obdobie od 16. júla 2017 do 15. júla 2018.
- (4) Misia EUCAP Sahel Niger sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by brániť plneniu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 13 ods. 1 rozhodnutia 2012/392/SZBP sa dopĺňa tento pododsek:

„Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP Sahel Niger na obdobie od 16. júla 2017 do 15. júla 2018 je 31 000 000 EUR.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 16. júla 2017.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Radu
predseda
T. TÕNISTE

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2012/392/SZBP zo 16. júla 2012 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) (Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 48).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/1172 z 18. júla 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/392/SZBP o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) (Ú. v. EÚ L 193, 19.7.2016, s. 106).

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1254**zo 4. júla 2017****o navrhovanej iniciatíve občanov s názvom Stop TTIP**

[oznámené pod číslom C(2017) 4725]

(Iba anglické znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Registrácia navrhovanej iniciatívy občanov s názvom Stop TTIP bola rozhodnutím Komisie C(2014) 6501 z 10. septembra 2014 zamietnutá. Všeobecný súd Európskej únie vo svojom rozsudku z 10. mája 2017 vo veci T-754/14 toto rozhodnutie zrušil. S cieľom prijať nevyhnutné opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s rozsudkom Všeobecného súdu musí byť prijaté nové rozhodnutie Komisie o žiadosti o registráciu navrhovanej iniciatívy občanov.
- (2) Predmet navrhovanej iniciatívy občanov s názvom Stop TTIP sa týka tohto: „Vyzývame Európsku komisiu, aby Rade odporučila zrušiť mandát na rokovania o Transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve (TTIP) a neuzavrieť Komplexnú hospodársku a obchodnú dohodu (CETA)“.
- (3) Navrhovaná iniciatíva občanov sleduje tieto ciele: „Chceme zabrániť TTIP a CETA, pretože obsahujú viaceré zásadné otázky, ako je urovnávanie sporov medzi investorom a štátom a pravidlá o regulačnej spolupráci, ktoré predstavujú hrozbu pre demokraciu a zásady právneho štátu. Chceme zabrániť tomu, aby v dôsledku netransparentných rokovaní nedošlo k oslabeniu pracovných, sociálnych, environmentálnych a spotrebiteľských štandardov a štandardov v oblasti ochrany súkromia ani k deregulácii v oblasti verejných služieb (ako je voda) a kultúrnych hodnôt. Európska iniciatíva občanov podporuje alternatívnu obchodnú a investičnú politiku v EÚ“.
- (4) Rozhodnutia Rady o poverení začať rokovania o medzinárodných dohodách medzi Úniou a tretími krajinami, ako je Transatlantické obchodné a investičné partnerstvo a Komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (CETA), ako aj rozhodnutia Rady, ktorými sa povoľuje podpísanie alebo uzavretie týchto dohôd, sú právne akty Únie na účely uplatňovania zmlúv prijatých na základe odporúčania alebo návrhu Komisie. Tieto právne akty preto môžu byť predmetom európskej iniciatívy občanov.
- (5) Dohoda CETA však bola podpísaná 30. októbra 2016 po prijatí rozhodnutia Rady (EÚ) 2017/37 ⁽²⁾. Navrhovaná iniciatíva občanov sa preto stala bezpredmetnou, keďže jej cieľom bolo, aby Komisia prijala návrh na rozhodnutie Rady nepodpísať dohodu CETA.
- (6) Zmluva o Európskej únii (Zmluva o EÚ) posilňuje občianstvo Únie a ďalej zlepšuje demokratické fungovanie Únie okrem iného tým, že stanovuje právo každého občana zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie prostredníctvom európskej iniciatívy občanov.
- (7) Postupy a podmienky požadované v prípade iniciatívy občanov by preto mali byť v záujme podpory účasti občanov a zaistenia väčšej prístupnosti Únie jasné, jednoduché, používateľsky prijateľné a primerané povahy iniciatívy občanov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2011, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/37 z 28. októbra 2016 o podpise Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1).

- (8) Z týchto dôvodov je v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. b) uvedeného nariadenia vhodné konštatovať, že navrhovaná iniciatíva občanov nie je zjavne mimo rámca právomocí Komisie predložiť návrh právneho aktu Únie na účely vykonávania zmlúv.
- (9) Navrhovaná iniciatíva občanov s názvom Stop TTIP by sa preto mala zaregistrovať. Avšak vyhlásenia o podpore navrhovanej iniciatívy občanov by sa mali zbierať, len ak jej cieľom sú návrhy alebo odporúčania Komisie na iné právne akty, než je rozhodnutie Rady nepodpísať dohodu CETA,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Navrhovaná iniciatíva občanov s názvom Stop TTIP sa týmto registruje.
2. Vyhlásenia o podpore navrhovanej iniciatívy občanov sa môžu zbierať na základe predpokladu, že jej cieľom sú návrhy alebo odporúčania Komisie na iné právne akty, než je rozhodnutie Rady nepodpísať Komplexnú hospodársku a obchodnú dohodu medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (CETA).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 10. júla 2017.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené organizátorom (členom občianskeho výboru) navrhovanej iniciatívy občanov s názvom Stop TTIP zastúpenej pánom Michaelom EFLEROM a [osobné údaje boli v nadväznosti na konzultáciu s organizátormi vymazané], ktorí konajú ako kontaktné osoby.

V Štrasburgu 4. júla 2017

Za Komisiu
Frans TIMMERMANS
prvý podpredseda

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1255,**z 11. júla 2017****o vzorovom dokumente na opis vnútroštátnych systémov a postupov na prijímanie organizácií za členov a partnerov siete EURES****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce a o zmene nariadenia (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) č. 1296/2013 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 8,

po porade s výborom EURES,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/589 sa okrem iného stanovujú základné zásady a kritéria vzťahujúce sa na prijímanie členov a partnerov siete EURES.
- (2) V súlade s článkom 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa v každom členskom štáte najneskôr do 13. mája 2018 zavedie systém na prijímanie organizácií za členov a partnerov siete EURES, monitorovanie ich činností a dodržiavanie uplatniteľného práva pri uplatňovaní tohto nariadenia a v prípade potreby na odvolanie ich prijatia.
- (3) Organizácie, ktoré sa v súlade s článkom 40 nariadenia (EÚ) 2016/589 môžu zúčastniť ako členovia a partneri siete EURES počas prechodného obdobia by s cieľom naďalej zotrvať v sieti EURES po uplynutí prechodného obdobia mali predložiť žiadosť na vybavenie v rámci týchto systémov prijímania.
- (4) Na verejné služby zamestnanosti ustanovené v súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa nevzťahujú systémy prijímania, mali by však splniť povinnosti a kritériá podľa uvedeného článku.
- (5) Podľa článku 11 ods. 6 a 7 nariadenia (EÚ) 2016/589 členské štáty informujú prostredníctvom svojich národných úradov pre koordináciu Európsky úrad pre koordináciu o svojich systémoch prijímania a o schválených, zamietnutých alebo odvolaných žiadostiach a Európsky úrad pre koordináciu by mal tieto informácie zaslať ostatným národným úradom pre koordináciu.
- (6) Systematickou výmenou informácií a spoluprácou medzi členskými štátmi je možné podporiť zvyšovanie kvality štruktúry národných systémov prijímania a ich uplatňovania.
- (7) Na zabezpečenie otvorenej výmeny informácií a vzájomného učenia medzi členskými štátmi je potrebné používať spoločný vzorový dokument na opis národných systémov prijímania a zaviesť mechanizmus na výmenu informácií.
- (8) Je možné, že vzorový dokument bude postupom času potrebné upraviť, aby sa v ňom zohľadňovali zmeny na trhu s náborovými službami a iný vývoj. Preto je dôležité, aby sa zaviedol model riadenia na zabezpečenie primeraných konzultácií s národnými úradmi pre koordináciu a ich účasti pred prijatím zmien vzorového dokumentu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 107, 22.4.2016, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto rozhodnutí sa stanovuje vzorový dokument, ktorý členské štáty použijú na opis svojich systémov na prijímanie členov a partnerov siete EURES, zriadených v súlade s článkom 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/589 (národné systémy prijímania), postupov na zmenu vzorového dokumentu a mechanizmov na poskytovanie spoločného využívania informácií o systémoch prijímania pre ostatné členské štáty.

Článok 2

Všeobecné zásady

1. Členské štáty spoločne využívajú informácie o svojich systémoch prijímania na základe spoločného vzorového dokumentu podľa článku 6 a v prípade zmien tieto informácie aktualizujú.
2. Pre potreby systémov prijímania každý členský štát zabezpečuje tieto funkcie:
 - a) spracovanie a hodnotenie žiadostí o členstvo alebo partnerstvo v sieti EURES;
 - b) rozhodnutia o schválení alebo odmietnutí takýchto žiadostí a odvolania prijatí;
 - c) vybavovanie sťažností týkajúcich sa rozhodnutí podľa bodu b) a rozhodovanie o nich, ako aj ponúkanie nápravných prostriedkov proti takýmto rozhodnutiam;
 - d) monitorovanie súladu členov a partnerov siete EURES s národnými systémami prijímania a dodržiavania povinností podľa nariadenia (EÚ) 2016/589.
3. Členské štáty zabezpečujú, aby boli žiadatelia jasne informovaní o tom, ako budú ich žiadosti vybavované, predovšetkým pokiaľ ide o výmenu informácií o rozhodnutiach o prijatí, monitorovaní a odvolávaní s inými členskými štátmi.

Článok 3

Úlohy a povinnosti národných úradov pre koordináciu

Ako sa uvádza v článku 11 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/589, národné úrady pre koordináciu sú v príslušnom členskom štáte zodpovedné za informovanie Európskeho úradu pre koordináciu o národných systémoch prijímania a ich uplatňovaní, najmä vykonávaním týchto činností:

- a) poskytovanie informácií o národnom systéme prijímania vrátane všetkých uplatňovaných kritérií a požiadaviek, a to predložením vyplneného spoločného vzorového dokumentu podľa článku 6 a jeho aktualizáciou v prípade potreby;
- b) informovanie Európskeho úradu pre koordináciu o členoch a partneroch siete EURES, ktorí boli prijatí v súlade s národným systémom prijímania;
- c) informovanie Európskeho úradu pre koordináciu o všetkých odmietnutiach prijatia na základe nesúladu, predovšetkým s bodom 1 oddielu 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2016/589;
- d) informovanie Európskeho úradu pre koordináciu o všetkých odvolaniach prijatia členov a partnerov siete EURES a o dôvodoch tohto odvolania.

Článok 4

Úlohy a povinnosti úradu Európskeho úradu pre koordináciu

1. Európsky úrad pre koordináciu zodpovedá za podporovanie výmeny informácií o národných systémoch prijímania a ich prevádzke medzi členskými štátmi, najmä vykonávaním týchto činností:
 - a) vytvorenie a udržiavanie vyhradenej sekcie na extranete portálu EURES, na ktorej sa národným úradom pre koordináciu sprístupní:
 - i) vzorový dokument uvedený v článku 6 a všetky súvisiace informácie o jeho vyplnení a predložení;
 - ii) všetky informácie, ktoré národné úrady pre koordináciu poskytujú o systémoch prijímania a ich uplatňovaní v súlade s nariadením (EÚ) 2016/589 a týmto rozhodnutím, pri zohľadnení povinnosti Európskeho úradu pre koordináciu zasielať informácie o uplatňovaní ostatným národným úradom pre koordináciu v súlade s článkom 11 ods. 6 a 7 nariadenia (EÚ) 2016/589.
 - iii) priestor na spoluprácu pri výmene informácií o zriadení a prevádzkovaní národných systémov prijímania;
 - b) poskytnutie iných nástrojov, odbornej prípravy a podpory potrebnej na uľahčenie výmeny informácií a vzájomné učenie v oblasti systémov prijímania;
 - c) pravidelné informovanie koordinačnej skupiny o fungovaní výmeny informácií a v prípade potreby navrhovanie zmien vzorového dokumentu a postupov.
2. Európsky úrad pre koordináciu zverejní zoznam členov a partnerov siete EURES na portáli EURES po dohode s jednotlivými národnými úradmi pre koordináciu.

Článok 5

Úlohy a povinnosti koordinačnej skupiny

1. Koordinačná skupina dôkladne monitoruje činnosť národných systémov prijímania a slúži ako fórum na výmenu názorov a najlepších postupov s cieľom zlepšovať fungovanie týchto systémov.
2. Koordinačná skupina raz do roka vykonáva preskúmanie uplatňovania tohto rozhodnutia, ktoré predstavuje príspevok koordinačnej skupiny k správe o činnosti a k správe o hodnotení *ex post*, ktoré Komisia vypracúva v súlade s článkami 33 a 35 nariadenia (EÚ) 2016/589.
3. V prípade, že je potrebné prispôsobiť alebo upraviť sekciu extranetu uvedenú v článku 4 písm. a) alebo informácie a dokumentáciu, ktoré sa na ňu vzťahujú, Európsky úrad pre koordináciu sa pred prijatím novej verzie radí s koordinačnou skupinou v súlade s článkom 14 nariadenia 2016/589.

Článok 6

Vzorový dokument

1. Národné úrady pre koordináciu používajú elektronickú verziu vzorového dokumentu uvedeného v prílohe na opis národných systémov prijímania, uplatnených kritérií a požiadaviek, ako aj orgánov určených na ich prevádzkovanie.
2. Vyplnený vzorový dokument sa predkladá Európskemu úradu pre koordináciu po zriadení národného systému prijímania. V prípade zmien informácií, ktoré boli takto poskytnuté, národný úrad pre koordináciu bezodkladne vyplní nový vzorový dokument s aktualizovanými údajmi.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Európsky úrad pre koordináciu poskytne národným úradom elektronickú verziu vzorového dokumentu v prílohe, všetky jeho následné zmeny a všetky ostatné relevantné usmerňovacie dokumenty na extranete portálu EURES najneskôr do 1. decembra 2017.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Vzorový dokument, ktorý národné úrady pre koordináciu použijú na poskytnutie informácií o národných systémoch a postupoch na prijímanie organizácií za členov a partnerov siete EURES

Elektronická verzia tohto vzorového dokumentu a všetky jeho konsolidované následne pozmenené verzie budú národným úradom pre koordináciu k dispozícii na extranete portálu EURES.

I. PRÁVNÝ ZÁKLAD

Odkaz na vnútroštátne právne predpisy/pravidlá/nariadenia.

II. POSTUP VÝBERU ČLENOV A PARTNEROV SIETE EURES

1. Metóda

a) Opíšte metódu zvolenú na výber členov a partnerov siete EURES:

- i) Výzva na vyjadrenie záujmu (otvorená alebo zameraná na určité organizácie. Ak áno, na aké organizácie a prečo?)
- ii) Verejné obstarávanie
- iii) Výzvy (Ak áno, aké organizácie a prečo?)
- iv) Iné

b) Vysvetlite, ako sa zabezpečuje zverejnenie (sú oznámenia zverejnené napríklad elektronicky?)

2. Predchádzanie konfliktom záujmov

Vysvetlite opatrenia na zabránenie konfliktom záujmov podľa článku 2 ods. 2 tohto rozhodnutia

3. Organizácia postupu prijímania až do rozhodnutia o prijatí

- a) Orgán zodpovedný za spracovanie a hodnotenie žiadostí
- b) Funkcie orgánu

4. Postup rozhodovania o prijatí/informovanie tretích strán

- a) Orgán zodpovedný za rozhodnutia o schválení/zamietnutí na základe posúdenia žiadostí
- b) Funkcie orgánu
- c) Čas od podania žiadosti do informovania žiadateľov o schválení/zamietnutí
- d) Vysvetlite, ako sú žiadatelia informovaní o schválení/zamietnutí ich žiadosti
- e) Vysvetlite, ako prebieha zverejňovanie vybraných členov a partnerov siete EURES s cieľom zabezpečiť transparentnosť

5. Zabezpečenie riadneho procesu

- a) Zodpovedný orgán
- b) Vysvetlite, ako sa vybavujú sťažnosti súvisiace so systémom prijímania
- c) Nápravné prostriedky dostupné po zamietnutí prijatia

6. Lehota na prijatie

Je prijatie časovo obmedzené? Ak áno, na aký čas?

7. Postup opätovného prijatia

Vysvetlite postup a jeho harmonogram

8. Poplatky za prihlásenie

Vyžadujú sa od žiadateľov poplatky? Ak áno, ako sa stanovujú?

III. KRITÉRIA PRIJATIA

1. Uplatňovanie minimálnych kritérií podľa prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2016/589.
2. Prípadné národné kritériá a odôvodnenie, prečo sú nevyhnutné na účely uvedené v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/589.

IV. MONITOROVANIE

1. Zodpovedný(é) orgán(-y)
2. Metóda (založená na údajoch, kontrola a audit, náhodné kontroly atď.)
3. Frekvencia kontrol
4. Vybavovanie sťažností týkajúcich sa prevádzky členov a partnerov siete EURES
5. Dôsledky nedodržania požiadaviek systému prijímania a povinností podľa nariadenia (EÚ) 2016/589

V. POSTUP ODVOLANIA PRIJATIA

1. Zodpovedný orgán
2. Funkcie orgánu
3. Vysvetlite postup a harmonogram vybavovania prípadov
4. Nápravné prostriedky dostupné po odvolaní

VI. KRITÉRIÁ NA ODVOLANIE PRIJATIA

Uveďte národné kritériá na odvolanie prijatia.

VII. ZOZNAM ČLENOV A PARTNEROV SIETE EURES

K vzorovému dokumentu bude pri predložení Európskemu úradu pre koordináciu priložený zoznam členov a partnerov siete EURES, ktorý sa bude stále aktualizovať.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1256**z 11. júla 2017****o vzorových dokumentoch a postupoch na výmenu informácií o národných pracovných programoch siete EURES na úrovni Únie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce a o zmene nariadenia (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) č. 1296/2013 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 31 ods. 5,

po porade s výborom EURES,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/589 sa uvádza výzva na zriadenie účinného systému na úrovni Únie na výmenu informácií o národnej, regionálnej a odvetvovej ponuke pracovnej sily a dopyte po nej medzi Komisiou a členskými štátmi, ktorý by členské štáty používali ako základ podpory ich praktickej spolupráce v rámci siete EURES.
- (2) V článku 30 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa od členských štátov vyžaduje, aby zhromažďovali a analyzovali rodovo rozčlenené informácie o nedostatku a nadbytku pracovnej sily na vnútroštátnych a odvetvových trhoch práce, pričom osobitná pozornosť sa venuje najzraniteľnejším skupinám na trhu práce a regiónom, ktoré sú najviac postihnuté nezamestnanosťou; a o činnostiach siete EURES na vnútroštátnej úrovni a v náležitých prípadoch na cezhraničnej úrovni.
- (3) V článku 31 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa od národných úradov pre koordináciu vyžaduje, aby vypracúvali národné pracovné programy pre činnosť siete EURES vo svojich členských štátoch. Výmena národných pracovných programov medzi členskými štátmi v rámci plánovacieho cyklu by mala umožniť národným úradom pre koordináciu nasmerovať zdroje siete EURES na vhodné opatrenia a projekty, a tým usmerniť rozvoj siete ako nástroja, ktorý sa viac zameriava na výsledky a reaguje na potreby pracovníkov a zamestnávateľov na základe dynamiky trhov práce.
- (4) Výmeny medzi národnými úradmi pre koordináciu a Európskym úradom pre koordináciu týkajúce sa ich príslušných pracovných programov a spoločná analýza návrhov by zlepšili fungovanie siete, zvýšili transparentnosť a podporili príležitosti na spoluprácu v rámci siete.
- (5) Na vykonávanie článku 31 nariadenia (EÚ) 2016/589 by národné úrady pre koordináciu mali zhromažďovať a skúmať informácie dostupné na národnej úrovni, na ktoré odkazuje toto ustanovenie, ako súčasť prípravy národného pracovného programu a vyzývajú sa, aby zohľadnili všetky relevantné správy a dokumenty dostupné na úrovni Únie.
- (6) Podľa článku 31 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/589 by sa národné pracovné programy, ktoré vypracujú národné úrady pre koordináciu, mali vypracúvať na ročnom základe a mali by sa v nich špecifikovať hlavné činnosti, ktoré sa budú vykonávať v rámci siete EURES, celkové ľudské a finančné zdroje vyčlenené na ich vykonávanie a opatrenia na monitorovanie a hodnotenie plánovaných činností.
- (7) Európska komisia zavedie spoločný vzor pre národné pracovné programy, v ktorého štruktúre sa zohľadní všeobecný cieľ nariadenia (EÚ) 2016/589, ktorým je zabezpečiť, aby všetky členské štáty identifikovali hlavné činnosti vykonávané v rámci podporných služieb pre pracovníkov, ako aj zamestnávateľov, na ktoré odkazujú články 21 až 28 nariadenia (EÚ) 2016/589.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 107, 22.4.2016, s. 1.

- (8) Mal by sa stanoviť spoločný harmonogram prípravy národných pracovných programov, na základe skúseností získaných pri spolupráci na spoločnom programovaní medzi národnými úradmi pre koordináciu podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2012/733/EÚ⁽¹⁾, ktorý by umožňoval dostatočnú flexibilitu vzhľadom na rozdielne podmienky v jednotlivých štátoch.
- (9) Mali by sa využiť všetky potenciálne synergie s opatreniami a postupmi pri zbere údajov a analýze viacerých oblastí činnosti siete EURES vykonávanej na národnej úrovni podľa článku 32 nariadenia (EÚ) 2016/589, najmä tak, aby sa v národných pracovných programoch používali ukazovatele vychádzajúce z existujúcej praxe v rámci verejných služieb zamestnanosti, ktoré sú konzistentné a prispievajú k zberu údajov uvedenému vo vykonávacích aktoch, ktoré sa majú prijať v zmysle článku 32 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/589.
- (10) Pracovníci siete EURES v rámci členov a partnerov siete EURES by mali mať prístup k relevantným informáciám z národných pracovných programov, aby mohli lepšie prispievať k výsledkom siete EURES v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) 2016/589.
- (11) Informácie zhromaždené v rámci národných pracovných programov o činnostiach a výsledkoch môžu predstavovať významný prínos do prípravy správ o činnosti siete EURES, ktoré má Komisia predkladať Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov každé dva roky v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) 2016/589, a preto je potrebné preskúmať, ktoré časti pracovných programov môžu byť na tento účel sprístupnené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto rozhodnutí sa stanovujú opatrenia potrebné na výmenu informácií o plánovaní činností v rámci siete EURES.

Na tento účel sa tu uvádza vzorový dokument, ktorý národné úrady pre koordináciu použijú pri príprave svojich národných pracovných programov v súlade s článkom 31 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/589, a stanovujú sa tu postupy na výmenu informácií týkajúcich sa národných pracovných programov na úrovni Únie.

Článok 2

Organizácia plánovacieho cyklu

1. Každý národný úrad pre koordináciu každoročne vypracúva podľa vzorového dokumentu uvedeného v prílohe I národný pracovný program činností siete EURES v príslušnom členskom štáte.
2. Návrhy národných pracovných programov sa sprístupňujú všetkým národným úradom pre koordináciu, ktoré budú mať príležitosť informovať sa o plánovaných činnostiach a podávať návrhy na spoluprácu a výmenu informácií vo vzťahu k týmto činnostiam.
3. Zástupcom sociálnych partnerov na úrovni Únie, ktorí sú členmi koordinačnej skupiny, sa poskytuje možnosť pripomienkovať návrhy národných pracovných programov.
4. Po uplynutí lehoty na pripomienkovanie sú konečné národné pracovné programy dostupné všetkým národným úradom pre koordináciu.
5. V národných pracovných programoch sa v najvyššej možnej miere používajú ukazovatele a ciele vzťahujúce sa na vykonávacie akty, ktoré sa majú prijať v zmysle článku 32 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/589.

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 26. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 pokiaľ ide o obsadzovanie voľných pracovných miest a vybavovanie žiadostí o zamestnanie a opätovné zriadenie siete EURES (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 21).

6. V národných pracovných programoch možno použiť aj iné dodatočné ukazovatele.
7. Národné úrady pre koordináciu každoročne podávajú správu o vykonávaní národných pracovných programov, v ktorej identifikujú výsledky plánovaných činností.

Článok 3

Úlohy a povinnosti národných úradov pre koordináciu

Národné úrady pre koordináciu sú v príslušnom členskom štáte zodpovedné za:

- a) zber, analýzu a spoločné využívanie potrebných informácií podľa článku 30 nariadenia (EÚ) 2016/589 na účely prípravy návrhov svojich národných pracovných programov;
- b) vypracovanie návrhu svojho národného pracovného programu s použitím vzorového dokumentu v prílohe I;
- c) dodržiavanie lehôt na predkladanie návrhov národných pracovných programov, ktoré sú stanovené v prílohe II;
- d) sprístupnenie návrhu svojho národného pracovného programu pre sieť s využitím prostriedkov, ktoré poskytuje Európsky úrad pre koordináciu;
- e) účasť na spoločnom preskúmaní návrhov národných pracovných programov s cieľom dokončiť prípravu takýchto programov a zvýšiť praktickú spoluprácu pri poskytovaní podporných služieb pracovníkom a zamestnávateľom;
- f) dokončenie národného pracovného programu po spoločnom preskúmaní;
- g) aktualizáciu národného pracovného programu v prípade potreby a sprístupnenie aktualizácií pre sieť s využitím prostriedkov, ktoré poskytuje Európsky úrad pre koordináciu;
- h) podávanie správ o vykonávaní činností uvedených v národnom pracovnom programe pri dodržiavaní lehôt stanovených v prílohe II.

Článok 4

Úlohy a povinnosti Európskeho úradu pre koordináciu

Európsky úrad pre koordináciu zodpovedá za podporovanie výmeny informácií o národných pracovných programoch medzi členskými štátmi a za spoločné preskúmanie, najmä vykonávaním týchto činností:

- a) výmena informácií relevantných podľa článku 30 nariadenia (EÚ) 2016/589, ktoré sú dostupné na úrovni Únie, s národnými úradmi pre koordináciu, aby im pomohli pri príprave návrhov ich národných pracovných programov;
- b) vytvorenie a udržiavanie nástroja na extranete portálu EURES, ktorým sa národným úradom pre koordináciu sprístupňuje vzorový dokument uvedený v článku 7 a všetky súvisiace informácie o tom, ako ho vyplniť a predložiť, a ktorým sa národným úradom pre koordináciu poskytuje príležitosť navzájom preskúmať a pripomienkovať návrhy ich národných pracovných programov;
- c) dohľad nad uplatňovaním lehôt na predkladanie návrhov národných pracovných programov stanovených v prílohe II, spoločné preskúmanie a podávanie správ o vykonávaní národných pracovných programov;
- d) poskytovanie iných nástrojov, odbornej prípravy a podpory potrebnej na uľahčenie výmeny informácií a vzájomné učenie v oblasti plánovacieho cyklu;
- e) sprístupňovanie relevantných prvkov plánovacieho cyklu celej sieti EURES prostredníctvom vyhradenej sekcie na extranete portálu EURES s cieľom zvýšiť transparentnosť a vzájomné učenie;
- f) podnecovanie národných úradov pre koordináciu, aby zabezpečovali súlad medzi uplatňovaním článkov 31 a 32 nariadenia (EÚ) 2016/589;
- g) pravidelné informovanie koordinačnej skupiny o fungovaní plánovacieho cyklu a v prípade potreby navrhovanie zmien vzorového dokumentu a postupov.

Článok 5

Úlohy a povinnosti členov a partnerov siete EURES

Členovia a partneri siete EURES prispievajú do plánovacieho cyklu EURES týmito činnosťami:

- a) poskytovanie údajov o ich dostupných finančných a ľudských zdrojoch a plánovaných činnostiach, z ktorých bude vychádzať národný pracovný program;
- b) vykonávanie relevantných činností národného pracovného programu;
- c) poskytovanie údajov o vykonávaní ich činností, z ktorých bude vychádzať národná správa o činnosti.

Článok 6

Úlohy a povinnosti koordinačnej skupiny

1. Koordinačná skupina dôkladne monitoruje uplatňovanie článku 31 nariadenia (EÚ) 2016/589 a slúži ako fórum na výmenu názorov a najlepších postupov s cieľom zlepšovať fungovanie plánovacieho cyklu siete EURES.
2. Koordinačná skupina raz do roka vykonáva preskúvanie uplatňovania tohto rozhodnutia, ktoré bude predstavovať príspevok koordinačnej skupiny siete EURES k správe o činnosti a k správe o hodnotení *ex post* predkladaných Komisiou v súlade s článkom 33 a článkom 35 nariadenia (EÚ) 2016/589.
3. Koordinačná skupina rozhoduje o tom, ktoré prvky národných pracovných programov a národných správ o činnosti sú relevantné pre všetkých zamestnancov siete EURES a mali by preto byť sprístupnené na extranete portálu EURES na zabezpečenie príslušného vykonávania plánovacieho cyklu siete EURES a dosiahnutie cieľov siete EURES v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) 2016/589.
4. Koordinačná skupina rozhoduje o tom, ktoré informácie pochádzajúce z plánovacieho cyklu siete EURES sú relevantné pre vypracovanie správ o činnosti siete EURES a možno ich pri ňom využiť, v rámci uplatňovania článku 33 nariadenia (EÚ) 2016/589.

Článok 7

Vzor

1. Národné úrady pre koordináciu používajú pri príprave návrhov národných pracovných programov elektronickú verziu vzorového dokumentu uvedeného v prílohe I.
2. Národné úrady pre koordináciu môžu zahrnúť v každej časti vzorového dokumentu uvedeného v prílohe I primeraný počet činností.
3. V prípade, že je potrebné prispôsobiť alebo upraviť nástroj uvedený v článku 4 písm. b) alebo informácie a dokumentáciu, ktoré sa naň vzťahujú, Európsky úrad pre koordináciu sa pred prijatím novej verzie radí s koordinačnou skupinou v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/589.

Článok 8

Postup

1. Národné úrady pre koordináciu sa pri príprave národných pracovných programov riadia časovým harmonogramom uvedeným v prílohe II.
2. Po fáze prijatia môžu byť národné pracovné programy alebo ich časti k dispozícii pre sieť EURES na extranete portálu EURES.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

VZOROVÝ DOKUMENT PRE NÁRODNÉ ÚRADY PRE KOORDINÁCIU NA PRÍPRAVU ICH ROČNÝCH PRACOVNÝCH PROGRAMOV

Elektronická verzia tohto vzorového dokumentu a všetky jeho konsolidované následne pozmenené verzie budú národným úradom pre koordináciu k dispozícii na portáli EURES.

Činnosti uvádzané ďalej v rámci jednotlivých častí vzorového dokumentu sú informatívne a ich zoznam nie je úplný.

1. ZHRNUTIE

Obsahuje stručný prehľad priorít a hlavných činností v rámci pracovného programu za referenčné obdobie.

2. VŠEOBECNÉ PODPORNÉ SLUŽBY

2.1. Podporné služby pre pracovníkov

Poskytuje sa tu prehľad činností na podporu pracovníkov, ako napríklad:

- činnosti priradovania a umiestňovania (vrátane pomoci pri príprave žiadostí o zamestnanie a životopisov),
- organizácia náborových podujatí,
- poskytovanie všeobecných informácií a usmernenia,
- poskytovanie špecifických informácií a usmernenia (napr. o pracovných a životných podmienkach v cieľovej krajine),
- prípadne iné.

2.2. Podporné služby pre zamestnávateľov

Poskytuje sa tu prehľad činností na podporu zamestnávateľov vrátane konkrétnej podpory pre MSP, ako napríklad:

- činnosti priradovania a umiestňovania (vrátane pomoci pri vypracovávaní požiadaviek na pracovné miesto a voľných pracovných miest),
- organizácia náborových podujatí,
- poskytovanie všeobecných informácií a usmernenia,
- poskytovanie informácií o osobitných pravidlách týkajúcich sa nábora z iného členského štátu a o faktoroch, ktoré takýto nábor uľahčujú,
- prípadne iné.

3. OSOBITNÉ PODPORNÉ SLUŽBY

3.1. Podpora pre učňovskú prípravu a stáže

3.2. Podporné služby v cezhraničných regiónoch

Poskytuje sa tu prehľad o činnostiach na podporu cezhraničných pracovníkov a zamestnávateľov na trhu práce v pohraničných oblastiach, ako napr.:

- činnosti priradovania a umiestňovania,
- poskytovanie informácií, ktoré sú relevantné pre konkrétnu situáciu cezhraničných pracovníkov a zamestnávateľov,
- vypracovanie riešení v podobe jednotných kontaktných miest na podporu cezhraničných pracovníkov a zamestnávateľov.
- prípadne iné.

3.3. *Následná pomoc po náboře pracovníka*

Poskytuje sa tu prehľad o činnostiach vykonaných s cieľom zabezpečiť lepšiu integráciu mobilného pracovníka na jeho/jej novej pozícii, ako napríklad:

- všeobecné činnosti zamerané na informovanie/zvyšovanie povedomia zamestnávateľov o integrácii prijatých pracovníkov,
- informácie o dostupných činnostiach odbornej prípravy, ktoré sú relevantné pre integráciu pracovníkov (napr. jazykové vzdelávanie),
- prípadne iné.

3.4. *Iné činnosti a prispievanie k iným programom*

Poskytujú sa tu informácie o účasti na konkrétnych programoch mobility pracovníkov, ktoré sú finančne podporované z rozpočtu EÚ alebo z vnútroštátnych zdrojov, účasti na dvojstranných alebo viacstranných projektoch zameraných na riešenie mobility pracovníkov a o iných činnostiach, ktoré nepatria do uvedených kategórií.

4. ZDROJE A RIADENIE

4.1. *Ludské zdroje*

Odhadovaný celkový počet pracovníkov pracujúcich v sieti EURES ako ekvivalent plného pracovného času (národný úrad pre koordináciu, členovia a partneri siete EURES)

4.2. *Finančné zdroje*

Odhadované rozdelenie zdrojov v EUR, ktoré sú týmto členským organizáciám dostupné, v členení podľa zdroja: vnútroštátne zdroje, prípadne rozpočet EÚ alebo iné.

4.3. *Infraštruktúra IT*

Nástroje IT a infraštruktúra vyhradená na činnosti siete EURES, ako aj prístup k iným nástrojom, využívaným spoločne s členmi a partnermi siete EURES (napr. všeobecná infraštruktúra VSZ).

4.4. *Riadenie*

Poskytuje sa tu prehľad o činnostiach podporujúcich fungovanie vnútroštátnych sietí, napríklad:

- činnosti zamerané na zvyšovanie povedomia o vnútroštátnej sieti,
- interoperabilita a spolupráca medzi národným úradom pre koordináciu a členmi a partnermi siete EURES vo vnútroštátnej sieti,
- využitie nových inovatívnych prístupov pri poskytovaní služieb,
- spolupráca s inými zainteresovanými stranami, napr. so sociálnymi partnermi, s inými sieťami, so službami kariérového poradenstva, s obchodnými komorami, orgánmi zodpovednými za sociálne zabezpečenie a zdaňovanie atď.

4.5. *Odborná príprava*

Poskytujú sa tu informácie o odbornej príprave (vrátane predprípravy) na národnej, regionálnej a miestnej úrovni a prípadne o iných vzdelávacích činnostiach podporujúcich zvyšovanie úrovne zručností a vedomostí v rámci siete.

4.6. *Komunikácia*

Uvádza sa tu konkrétne činnosti vyplývajúce z národných komunikačných plánov a/alebo komunikačnej stratégie siete EURES a prípadne iné dôležité činnosti v oblasti komunikácie a zvyšovania povedomia, ktorých vykonávanie sa plánuje v referenčnom období a ktoré sú relevantné pre podporné služby uvedené v oddieloch 2 a 3 vyššie.

4.7. *Monitorovanie a hodnotenie činností*

Uvádza sa tu nástroje používané na meranie výstupov a výsledkov činností siete EURES na vnútroštátnej úrovni.

PRÍLOHA II

HARMONOGRAM PRÍPRAVY ROČNÝCH NÁRODNÝCH PRACOVNÝCH PROGRAMOV

1. PRÍPRAVNÁ FÁZA

Národné úrady pre koordináciu zabezpečia zber, analýzu a spoločné využívanie informácií o nedostatku a nadbytku pracovných síl na národných a odvetvových trhoch práce, pričom osobitná pozornosť sa bude venovať najzraniteľnejším skupinám na trhu práce a regiónom najviac postihnutým nezamestnanosťou a zohľadnia sa údaje o tokoch a formách mobility.

2. FÁZA VYPRACOVANIA NÁVRHU

Národné úrady pre koordináciu do 31. októbra roku N – 1 vypracujú prvú verziu národného pracovného programu s využitím informácií zozbieraných počas prípravnej fázy. Návrhy sú k dispozícii vo vyhradenej sekcii extranetu portálu EURES.

3. FÁZA SPOLOČNÉHO PRESKÚMANIA

Národné úrady pre koordináciu spoločne preskúmajú návrh ročných národných pracovných programov do 31. decembra roku N – 1.

4. FÁZA PRIJATIA

Národné úrady pre koordináciu dokončia národné pracovné programy pri zohľadnení spätnej väzby získanej počas fázy preskúmania do 31. januára roku N.

5. FÁZA VYKONÁVANIA

Vykonávanie každoročných národných pracovných programov od januára do decembra roku N.

6. FÁZA PODÁVANIA SPRÁV

Národné úrady pre koordináciu zhromaždia informácie o výsledkoch a podajú správu o vykonávaní národného pracovného programu do 31. marca roku N + 1.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1257**z 11. júla 2017****o technických normách a formátoch požadovaných na účely jednotného systému umožňujúceho priradovanie voľných pracovných miest k žiadostiam o zamestnanie a životopisom na portáli EURES****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce a o zmene nariadenia (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) č. 1296/2013 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 8,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/589 sa okrem iného stanovujú zásady a pravidlá týkajúce sa spolupráce medzi Komisiou a členskými štátmi pri spoločnom využívaní príslušných dostupných údajov o voľných pracovných miestach, žiadostiach o zamestnanie a životopisoch.
- (2) V článku 17 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa stanovuje vytvorenie jednotného systému na prepojenie voľných pracovných miest, žiadostí o zamestnanie a životopisov z členských štátov na portáli EURES.
- (3) S cieľom vytvoriť jednotný systém a umožniť efektívne vyhľadávanie a priradovanie poskytnutých údajov je potrebné, aby sa v prípade údajov, ktoré sa majú vymieňať, používali spoločné normy a formáty.
- (4) Tieto normy a formáty by mali čo najviac vychádzať z osvedčených noriem v danom odvetví alebo štátnych noriem, ktoré používajú verejné služby zamestnanosti a ďalšie subjekty na trhu práce, a mali by sa prijať na základe náležitých konzultácií s členskými štátmi.
- (5) Je možné, že normy a formáty bude postupom času potrebné upraviť, aby sa zohľadnili technologické alebo funkčné zmeny. Preto je dôležité, aby sa zaviedol model riadenia na zabezpečenie náležitých konzultácií s členskými štátmi a ich účasti pred prijatím noriem a formátov.
- (6) Je potrebné identifikovať a stanoviť niektoré všeobecné zásady týkajúce sa vytvorenia a prevádzky systému, ako aj úloh a povinností zapojených strán, aby sa uľahčila práca národných úradov pre koordináciu pri organizovaní koordinovaného prenosu informácií na portál EURES, zabezpečilo fungovanie mechanizmu výmeny údajov a zaistila dobrá obsahová a technická kvalita informácií.
- (7) V rámci týchto všeobecných zásad by sa mali vysvetľovať a objasňovať práva a povinnosti pôvodcov a vlastníkov údajov, ako aj spôsob zabezpečenia ochrany osobných údajov v celom reťazci prenosu údajov.
- (8) V súlade s cieľmi nariadenia (EÚ) 2016/589 je dôležité, aby členovia a partneri siete EURES transparentným spôsobom sprístupnili čo najviac vhodných voľných pracovných miest, žiadostí o zamestnanie a životopisov, ktoré majú, aby sa na portáli EURES podporilo účinné priradovanie voľných pracovných miest – vrátane pozícií pre účastníkov učňovskej prípravy a štážistov – k žiadostiam o zamestnanie a životopisom.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí týkajúce sa spracúvania osobných údajov by sa mali vykonávať v súlade s právom Únie v oblasti ochrany osobných údajov, konkrétne so smernicou Európskeho parlamentu a Rady

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 107, 22.4.2016, s. 1.

95/46/ES ⁽¹⁾ a s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽²⁾, ako aj s príslušnými vnútroštátnymi vykonávacími opatreniami. Osobitná pozornosť by sa mala venovať dodržiavaniu zásad obmedzenia účelu, minimalizácie údajov, obmedzenia uchovávaní, integrity a dôvernosti.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru siete EURES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

V tomto rozhodnutí sa stanovujú technické normy a formáty, ktoré sa majú používať v jednotnom systéme na prepojenie voľných pracovných miest, žiadostí o zamestnanie a životopisov od členov siete EURES, prípadne partnerov siete EURES, na portáli EURES, a metódy a postupy určené na spoločné stanovenie ďalších technických a funkčných vymedzení.

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „žiadosť o zamestnanie“ je dokument alebo súbor dokumentov, ktorý uchádzač odovzdá zamestnávateľovi alebo službe zamestnanosti v rámci procesu, v ktorom zamestnávateľ informuje o svojej dostupnosti a záujme zamestnať sa na konkrétnom pracovnom mieste alebo pozícii;
- b) „životopis“ je dokument, v ktorom sa uvádza profil osoby vo forme zhrnutia pracovných skúseností a dosiahnutého vzdelania spolu s ďalšími relevantnými informáciami o dosiahnutých úspechoch, zručnostiach, schopnostiach, kvalifikáciách a záujmoch danej osoby;
- c) „profil uchádzača o zamestnanie“ je štandardný formát údajov na spracúvanie životopisov pracovníkov a ich žiadostí o zamestnanie, ako sa stanovuje v tomto rozhodnutí;
- d) „pôvodca údajov“ je osoba alebo subjekt, ktorý vytvoril pôvodný súbor údajov, ktorý sa sprístupňuje na portáli EURES. Za pôvodcov údajov sa považujú zamestnávatelia, ktorí zverejnili voľné pracovné miesto, a pracovníci, ktorí si u člena siete EURES, alebo prípadne u partnera siete EURES, vytvorili profil uchádzača o zamestnanie a rozhodli sa ho zverejniť a ktorí dali potrebný súhlas na prenos informácií na portál EURES;
- e) „vlastník údajov na portáli EURES“ je osoba alebo subjekt, ktorý má zákonné právo rozhodovať o tom, kto by mal mať prístup k údajom. Vlastníkom údajov na portáli EURES môže byť pôvodca údajov alebo iná osoba poverená pôvodcom údajov, ktorá koná v jeho mene;
- f) „koncový používateľ“ je osoba alebo subjekt, ktorý získava a používa údaje týkajúce sa voľných pracovných miest a profilov uchádzačov o zamestnanie, ktoré sú zhromaždené na portáli EURES v súlade s týmto rozhodnutím, s cieľom nájsť voľné pracovné miesto, o ktoré je možné sa uchádzať, alebo s cieľom nájsť uchádzačov, ktorým možno ponúknuť pracovné príležitosti;
- g) „jednotný systém“ sú vymedzenia údajov a funkčné špecifikácie na prenos údajov a procesy stanovené v tomto rozhodnutí s cieľom umožniť priradovanie voľných pracovných miest k životopisom;
- h) „technická infraštruktúra“ je kombinovaný súbor hardvérových, softvérových, sieťových a ďalších zariadení potrebných na vytvorenie, testovanie, poskytovanie, monitorovanie, riadenie alebo podporu príslušných IT služieb, ktoré sú nevyhnutné na používanie jednotného systému;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31) a od 25. mája 2018 nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

- i) „jednotný koordinovaný kanál“ je služba zriadená medzi bodom pripojenia portálu EURES a bodom pripojenia v členskom štáte, ktorá umožňuje prenos údajov od vnútroštátnych členov siete EURES, prípadne partnerov siete EURES, na portál EURES podľa jednotného systému a s použitím príslušnej technickej infraštruktúry.

Článok 2

Všeobecné zásady prenosu a výmeny údajov

1. Každý členský štát vytvorí a bude udržiavať jednotný koordinovaný kanál na prenos údajov o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie od svojich vnútroštátnych členov siete EURES, prípadne partnerov siete EURES, na portál EURES.
2. Na tento účel každý členský štát zavedie technickú infraštruktúru prepojenú s portálom EURES, ku ktorej sa členovia siete EURES, prípadne partneri siete EURES, môžu pripojiť a preniesť pomocou nej svoje údaje.
3. Európsky úrad pre koordináciu prevádzkuje portál EURES a s ním spojené IT služby s cieľom prijímať a spracúvať údaje prenesené prostredníctvom infraštruktúry uvedenej v odseku 1.
4. Európsky úrad pre koordináciu sprístupňuje údaje koncovým používateľom na vyhľadávanie a priradovanie nielen priamo na portáli EURES, ale aj cez rozhrania aplikácií, ktoré členom siete EURES, prípadne partnerom siete EURES, umožňujú sprístupňovať informácie ich zamestnancom a používateľom príslušných portálov a služieb vyhľadávania pracovných miest vo vlastných systémoch.
5. Podrobné informácie o všetkých potrebných vymedzeniach, normách, špecifikáciách a procesoch budú uvedené v dokumentoch, ktoré národné úrady pre koordináciu schvália prostredníctvom štruktúry riadenia stanovenej v tomto rozhodnutí a ktoré budú dostupné pre všetky dotknuté strany v osobitnej sekcii na extranete portálu EURES.

Článok 3

Všeobecné zásady týkajúce sa obsahu a kvality údajov

1. Údaje prenesené na portál EURES v súlade s nariadením (EÚ) 2016/589 a týmto rozhodnutím sú zaraďované do registra, uchovávané a sprístupňované výlučne na účely vyhľadávania a priradovania počas obdobia platnosti, ktoré v prípade konkrétnych údajov stanoví pôvodca údajov alebo vlastník údajov na portáli EURES. Údaje, ktoré boli anonymizované, možno na výskumné a štatistické účely uchovávať a sprístupňovať, napríklad aj tretím stranám, aj po uplynutí obdobia platnosti.
2. Prenos údajov na portál EURES nemá vplyv na práva pôvodcov údajov alebo vlastníkov údajov na portáli EURES na príslušné údaje v súlade s právnymi predpismi, nariadeniami a dohodami platnými v celom reťazci prenosu od pôvodcu údajov na portál EURES.
3. Osobné údaje prenesené na portál EURES a uchovávané na ňom sa môžu sprístupniť len v takej miere, v akej dal na to súhlas pôvodca údajov. Môžu sa sprístupniť iba členom a partnerom siete EURES alebo koncovým používateľom, ktorí sú zaregistrovaní na portáli EURES alebo u člena/partnera siete EURES, ktorý im poskytuje prístup k údajom prostredníctvom rozhraní aplikácií uvedených v článku 2 ods. 4, pod podmienkou, že títo koncoví používatelia súhlasia s podmienkami, ktoré v plnej miere zodpovedajú udelenému súhlasu a dohodám od pôvodcu údajov.
4. Zamestnávateľia môžu implicitne alebo explicitne postúpiť práva na údaje, ktoré obsahuje ponuka voľného pracovného miesta, s výnimkou všetkých osobných údajov obsiahnutých v danej ponuke alebo sa ich môžu vzdať. Pracovník si ponecháva práva na svoje osobné údaje a môže kedykoľvek odvolať svoj súhlas so sprístupnením informácií a vymazať, zmeniť alebo inak spracovať všetky údaje prenesené na portál EURES alebo ich časti. To isté platí pre zamestnávateľov v prípade všetkých osobných údajov nachádzajúcich sa v ponuke voľného pracovného miesta.
5. Národné úrady pre koordináciu a členovia siete EURES, prípadne partneri siete EURES, sú zodpovední za zabezpečenie súladu všetkých údajov, ktoré odovzdávajú na účely ich poskytnutia na portáli EURES, s nariadením (EÚ)

2016/589, týmto rozhodnutím a ďalšími platnými zákonmi a právnymi predpismi, najmä pokiaľ ide o ochranu osobných údajov, sú zodpovední za zabezpečenie informovania pôvodcov údajov alebo vlastníkov údajov na portáli EURES o spôsobe použitia a spracovania ich údajov a za zabezpečenie získania všetkých potrebných súhlasov a povolení. Pôvod údajov, všetky ich zmeny, ako aj udelený súhlas musí byť možné vysledovať v rámci celého reťazca prenosu od pôvodcu údajov až po portál EURES.

6. Vo vzťahu k osobným údajom uchovávaným na portáli EURES je prevádzkovateľom v zmysle nariadenia (ES) č. 45/2001 Európsky úrad pre koordináciu. V zmysle uvedeného nariadenia je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov vrátane procesu anonymizácie uvedeného v odseku 1 a za technické a organizačné opatrenia potrebné na zabezpečenie primeranej bezpečnosti, dôvernosti a integrity predmetných údajov.

7. Koordinačná skupina vypracuje a schváli spoločné minimálne požiadavky týkajúce sa vyhlásení o ochrane osobných údajov a podmienok, ktoré majú uplatňovať Európsky úrad pre koordináciu, národné úrady pre koordináciu, členovia siete EURES, prípadne partneri siete EURES, s cieľom splniť požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) 2016/589 týkajúce sa informovaného súhlasu pôvodcov údajov alebo vlastníkov údajov na portáli EURES a s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky prístupu k údajom.

Článok 4

Úlohy a povinnosti národných úradov pre koordináciu

Národné úrady pre koordináciu sú v príslušnom členskom štáte zodpovedné za organizáciu koordinovaného a bezpečného prenosu informácií o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie na portál EURES, najmä tak, že vykonávajú tieto činnosti:

- a) dohľadanie na vytvorenie a udržiavanie technickej infraštruktúry potrebnej na zabezpečenie možnosti prenosu príslušných údajov od členov siete EURES, prípadne partnerov siete EURES, na portál EURES prostredníctvom jednotného koordinovaného kanála;
- b) umožňovanie všetkým členom siete EURES, prípadne partnerom siete EURES, pripojiť sa k tomuto jednotnému koordinovanému kanálu a prenášať pomocou neho údaje;
- c) zabezpečovanie nepretržitého monitorovania pripojení k portálu EURES a k zúčastneným členom a partnerom siete EURES a zabezpečenie rýchlej reakcie pri riešení všetkých technických či iných problémov, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s pripojením alebo prenášanými údajmi;
- d) zabezpečovanie vykonávania všetkých činností spojených s výmenou a prenosom údajov v úplnom súlade s nariadením (EÚ) 2016/589 a so všeobecnými zásadami stanovenými v tomto rozhodnutí a intervencia pri každom nedodržaní súladu;
- e) zabezpečovanie dodržiavania schválených formátov a noriem pri všetkých prenášaných údajoch, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) 2016/589 a v tomto rozhodnutí;
- f) zabezpečovanie zavedenia opatrení, ktorými sa zaisťuje, že pôvodcovia údajov sú v plnej miere informovaní o spôsobe použitia a spracovania ich údajov a sú si ho vedomí;
- g) poskytovanie a pravidelné aktualizovanie informácií o opatreniach a systémoch zavedených s cieľom zabezpečiť kvalitu, bezpečnosť, integritu, dôvernú a vysledovateľnosť údajov vrátane ochrany osobných údajov;
- h) účasť na výmene informácií a spolupráci stanovenej v článku 9 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/589;
- i) pravidelné informovanie Európskeho úradu pre koordináciu o politikách v súvislosti s vylúčením voľných pracovných miest alebo kategórií voľných pracovných miest v súlade s uplatňovaním článku 17 nariadenia (EÚ) 2016/589;
- j) oznámenie určenia jednotného kontaktného miesta, ako sa uvádza v článku 9.

Článok 5

Úlohy a povinnosti Európskeho úradu pre koordináciu

Európsky úrad pre koordináciu je zodpovedný za poskytovanie podpory siete EURES pri vykonávaní jej povinností týkajúcich sa koordinovaného prenosu informácií o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie na portál EURES, najmä tak, že vykonáva tieto činnosti:

- a) vytvorenie a udržiavanie technickej infraštruktúry potrebnej na prijímanie údajov od členských štátov prostredníctvom jednotného koordinovaného kanála;
- b) prevádzkovanie a ďalší rozvoj portálu EURES a s ním spojených IT systémov s cieľom poskytovať sieti EURES a koncovým používateľom služby vyhľadávania a priradovania prostredníctvom samoobslužných služieb na portáli EURES;
- c) vytvorenie a udržiavanie technickej infraštruktúry potrebnej na umožnenie prístupu členov siete EURES, prípadne partnerov siete EURES, k informáciám o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie na portáli EURES s cieľom sprístupniť tieto informácie a umožniť ich vyhľadávanie pre ich zamestnancov a používateľov príslušných portálov na vyhľadávanie pracovných miest;
- d) zabezpečovanie vykonávania všetkých činností spojených s výmenou a prenosom údajov v úplnom súlade s nariadením (EÚ) 2016/589 a so všeobecnými zásadami stanovenými v tomto rozhodnutí a intervencia pri každom nedodržíaní súladu;
- e) poskytovanie a pravidelné aktualizovanie informácií o opatreniach a systémoch zavedených s cieľom zabezpečiť kvalitu, bezpečnosť, integritu, dôvernosť a výsledovateľnosť údajov vrátane ochrany osobných údajov;
- f) poskytovanie osobitnej sekcie na extranete portálu EURES, ako aj ďalších nástrojov a podpory umožňujúcich národným úradom pre koordináciu a členom a partnerom siete EURES účinnú výmenu informácií a riešenie sťažností, ako sa stanovuje v nariadení a v tomto rozhodnutí;
- g) vypracovanie, aktualizovanie a sprístupňovanie všetkých nevyhnutných technických a iných dokumentov na extranete portálu EURES, ktoré sú potrebné na zabezpečenie fungovania prenosu údajov a ich výmeny, najmä dokumentov uvedených v článku 8.

Článok 6

Úlohy a povinnosti členov a partnerov siete EURES

1. Všetci členovia siete EURES a rovnako aj partneri siete EURES, ktorí sa zaviazali plniť úlohy spojené s prispievaním do súboru voľných pracovných miest a/alebo profilov uchádzačov o zamestnanie, sa prostredníctvom technickej infraštruktúry vytvorenej v súlade s týmto rozhodnutím zúčastňujú na koordinovanom a bezpečnom prenose informácií o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie na portál EURES, ako sa uvádza v článku 12 ods. 3 a v článku 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/589, najmä tak, že vykonávajú tieto činnosti:

- a) vytvorenie technickej infraštruktúry potrebnej na pripojenie k jednotnému koordinovanému kanálu poskytovanému v príslušnom štáte;
- b) nepretržité monitorovanie pripojení a zabezpečenie rýchlej reakcie pri riešení všetkých technických či iných problémov, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s pripojením alebo prenášanými údajmi;
- c) zabezpečovanie vykonávania všetkých činností spojených s výmenou a prenosom údajov v úplnom súlade s nariadením (EÚ) 2016/589 a so všeobecnými zásadami stanovenými v tomto rozhodnutí a intervencia pri každom nedodržíaní súladu;
- d) zabezpečovanie dodržiavania schválených formátov a noriem pri všetkých prenášaných údajoch, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) 2016/589 a v tomto rozhodnutí;
- e) zabezpečovanie, že pôvodcovia údajov sú v plnej miere informovaní o spôsobe použitia a spracovania ich údajov a sú si ho vedomí;
- f) poskytovanie a pravidelné aktualizovanie informácií o opatreniach a systémoch zavedených s cieľom zabezpečiť kvalitu, bezpečnosť, integritu, dôvernosť a výsledovateľnosť údajov vrátane ochrany osobných údajov;
- g) pravidelné poskytovanie jasných a transparentných informácií národnému úradu pre koordináciu o uplatňovaní politik v súvislosti s vylúčením všetkých verejne dostupných voľných pracovných miest z prenosu údajov v zmysle článku 17 nariadenia (EÚ) 2016/589;

h) poskytovanie služby kontaktného miesta s cieľom zjednodušiť národnému úradu pre koordináciu činnosti koordinácie na vnútroštátnej úrovni. Službu kontaktného miesta možno poskytovať prostredníctvom technickej podpory alebo podobnej služby.

2. Členovia a partneri siete EURES môžu svoje systémy pripojiť k technickej infraštruktúre poskytovanej Európskym úradom pre koordináciu na tento účel a môžu ju využívať, aby zabezpečili, že ich zamestnancom vykonávajúcim činnosti spojené so sieťou EURES a koncovým používateľom portálov na vyhľadávanie pracovných miest, ktoré títo členovia a partneri siete EURES spravujú, je umožnený jednoduchý prístup k informáciám o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie dostupným na portáli EURES a že môžu tieto informácie vyhľadávať a priradovať.

Článok 7

Úlohy a povinnosti koordinačnej skupiny

1. Koordinačná skupina podporuje správne fungovanie jednotného systému a organizáciu koordinovaného a bezpečného prenosu informácií o voľných pracovných miestach a profiloch uchádzačov o zamestnanie na portál EURES a nepretržite prispieva k jeho vylepšovaniu. Koordinačná skupina dôkladne monitoruje činnosť a slúži ako fórum na výmenu názorov a najlepších postupov s cieľom zlepšovať fungovanie jednotného systému.

2. Koordinačná skupina raz do roka vykonáva preskúmanie uplatňovania tohto rozhodnutia, ktoré tvorí príspevok členských štátov k správe o činnosti a správe o hodnotení *ex post*, ktoré vypracúva Komisia v súlade s článkom 33 a článkom 35 nariadenia (EÚ) 2016/589.

3. Prijatie a akékoľvek zmeny špecifikácií jednotného koordinovaného kanála siete EURES, ako sa uvádza v článku 8, musí skôr, ako ich možno uplatniť, schváliť koordinačná skupina podľa postupu stanoveného v článku 9.

4. Koordinačná skupina môže vytvoriť osobitné skupiny odborníkov s cieľom poskytovať podporu, pomoc a poradenstvo pri plnení jej úloh.

Článok 8

Technické a funkčné definície a špecifikácie týkajúce sa výmeny údajov

1. Európsky úrad pre koordináciu podľa postupov stanovených v článku 9 prijme špecifikácie jednotného koordinovaného kanála siete EURES, ktorých súčasťou sú:

- a) špecifikácie formátov a noriem siete EURES, v ktorých sa uvádza formát údajov, definície údajov, normy, ktoré sa majú použiť, a pravidlá overovania, ktoré sa musia dodržiavať pri prenose voľného pracovného miesta alebo profilu uchádzača o zamestnanie na portál EURES prostredníctvom jednotného systému;
- b) funkčné špecifikácie výmeny správ siete EURES, v ktorých sa uvádza technická infraštruktúra, ktorú je potrebné poskytovať, a špecifikácie výmeny, ktoré sa majú uplatňovať na zabezpečenie výmeny údajov;
- c) príručka pre postupy interoperability siete EURES, v ktorej sa opisujú postupy, úkony a intervencie vykonávané pri prevádzkovaní jednotného koordinovaného kanála, pri správe zmien a pri zabezpečovaní kvality, bezpečnosti, výsledovateľnosti a ochrany údajov vrátane ochrany osobných údajov.

2. Špecifikácie jednotného koordinovaného kanála siete EURES, ako aj všetky ich aktualizácie a úpravy sú pre sieť EURES dostupné v osobitnej sekcii na extranete portálu EURES.

Článok 9

Riadenie

1. Každý členský štát prostredníctvom národného úradu pre koordináciu určí jednotné kontaktné miesto, ktorému majú byť adresované všetky žiadosti, otázky a oznámenia v súvislosti s vykonávaním ustanovení týkajúcich sa IT služieb podľa nariadenia (EÚ) 2016/589 a uplatňovaním tohto rozhodnutia, a poskytne informácie o ňom Európskemu úradu pre koordináciu.

2. Európsky úrad pre koordináciu organizuje pravidelné stretnutia s jednotnými kontaktnými miestami uvedenými v odseku 1 a zabezpečuje účinné prostriedky komunikácie medzi nimi s cieľom dosiahnuť bezproblémové fungovanie jednotného systému na výmenu údajov, portálu EURES a s ním spojených IT služieb. Koordinačná skupina môže poveriť skupinu jednotných kontaktných miest prípravou konzultácií alebo môže byť takáto skupina vyzvaná, aby poskytla usmernenie alebo poradenstvo, pokiaľ ide o technické otázky a otázky v oblasti IT podľa nariadenia (EÚ) 2016/589.

3. Skôr ako Európsky úrad pre koordináciu prijme a neskôr akokoľvek upraví špecifikácie jednotného koordinovaného kanála siete EURES, podľa článku 14 nariadenia (EÚ) 2016/589 sa uskutoční formálna konzultácia s koordinačnou skupinou. Tejto konzultácii podľa potreby predchádzajú konzultácie na technickej úrovni v rámci siete EURES, ako aj s ďalšími príslušnými národnými a medzinárodnými odborníkmi, napríklad s orgánmi zapojenými do vypracúvania formátov a noriem.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Európsky úrad pre koordináciu uverejní najneskôr 1. decembra 2017 na extranete portálu EURES prvú verziu „špecifikácií jednotného koordinovaného kanála siete EURES“ a všetky ostatné relevantné zoznamy a usmerňovacie dokumenty.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2017/1258**z 5. júla 2017****o delegovaní právomoci prijímať rozhodnutia o zaslaní dôverných štatistických informácií
Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií (ECB/2017/22)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 12.1,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 4a,

keďže:

- (1) Podľa článku 8 ods. 4a prvej vety nariadenia (ES) č. 2533/98 môže Európsky systém centrálnych bánk (ESCB) zasielať dôverné štatistické informácie orgánom členských štátov alebo Únie, ktoré zodpovedajú za dohľad na finančnými inštitúciami, trhmi a infraštruktúrami, alebo za stabilitu finančného systému v súlade s právom Únie alebo vnútroštátnym právom, a Európskemu mechanizmu pre stabilitu (ESM) jedine v rozsahu a na úrovni podrobnosti, ktoré sú potrebné na plnenie ich príslušných úloh. Jednotná rada pre riešenie krízových situácií predstavuje takýto orgán.
- (2) Podľa článku 8 ods. 4a druhej vety nariadenia (ES) č. 2533/98 orgány, ktoré dôverné štatistické informácie dostávajú, prijímú všetky potrebné regulačné, administratívne, technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie fyzickej a logickej ochrany dôverných štatistických informácií. Rada guvernérov dospela k záveru, že Jednotná rada pre riešenie krízových situácií takéto opatrenia prijala.
- (3) Na uľahčenie rozhodovacieho procesu v súvislosti s prijímaním rozhodnutí o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií je nevyhnutné prijať rozhodnutie o delegovaní právomocí. V súlade s článkom 12.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky môže Rada guvernérov rozhodnúť o udelení určitých právomocí Výkonnej rade. V súlade so všeobecnými zásadami o delegovaní právomocí, ako boli rozpracované a potvrdené Súdny dvorom Európskej únie, by malo byť delegovanie rozhodovacích právomocí obmedzené, primerané a založené na stanovených kritériách. Vzhľadom na to, že rozhodnutia, ktoré sa majú prijímať, sú skôr technickej ako politickej povahy, môžu byť tieto kritériá pomerne všeobecné.
- (4) Ak kritériá na prijatie delegovaného rozhodnutia ustanovené v tomto rozhodnutí o delegovaní právomocí nie sú splnené, mala by rozhodnutia o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií prijať Rada guvernérov na návrh Výkonnej rady.
- (5) Vzhľadom na výrazné zvýšenie počtu žiadostí Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií o zaslanie dôverných štatistických informácií by sa toto rozhodnutie malo prijať čo najskôr a nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- (1) „dôvernými štatistickými informáciami“ sa rozumejú dôverné štatistické informácie ako sú vymedzené v článku 1 bod 12 nariadenia (ES) č. 2533/98;
- (2) „delegovaným rozhodnutím“ sa rozumie rozhodnutie prijaté na základe delegovania právomocí Radou guvernérov podľa tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

Článok 2

Zasielanie dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií

1. Rada guvernérov týmto deleguje na Výkonnú radu právomoc prijímať rozhodnutia o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií.
2. Rozhodnutie o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií sa prijíma prostredníctvom delegovaného rozhodnutia, iba ak sú splnené kritériá na prijatie delegovaných rozhodnutí ustanovené v článku 3.

Článok 3

Kritériá na prijatie delegovaných rozhodnutí o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií

1. Rozhodnutie o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií sa prijíma prostredníctvom delegovaného rozhodnutia, iba ak sú tieto informácie v zmysle článku 8 ods. 4a nariadenia (ES) č. 2533/98 potrebné na vykonávanie úloh Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií. Dôverné štatistické informácie, ktoré sa majú zaslať Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií, musia byť primerané, relevantné a nie neúmerne vo vzťahu k týmto úlohám.
2. Rozhodnutie o zaslaní dôverných štatistických informácií Jednotnej rade pre riešenie krízových situácií sa prijme prostredníctvom delegovaného rozhodnutia, iba ak
 - a) Jednotná rada pre riešenie krízových situácií tieto informácie potrebuje na preverenie existencie verejného záujmu za účelom posúdenia, aký majú opatrenia na riešenie krízových situácií dopad na protistrany z hľadiska finančnej stability, ako aj za účelom posúdenia finančného prepojenia s inými finančnými inštitúciami a protistranami;
 - b) zaslanie týchto informácií neohrozuje plnenie úloh ESCB.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Vo Frankfurt nad Mohanom 5. júla 2017

Prezident ECB
Mario DRAGHI

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK